

A New Children's Garden for Ysbyty Glan Clwyd? Your Choice!

Menter Iaith
Sir Ddinbych

Yn Hyrwyddo'r Gymraeg yn Lleol
Promoting the Welsh Language Locally



Would you like to help improve the lives of young children that have to spend time in the hospital by simply picking up the phone? **Menter Iaith Sir Ddinbych** are delighted to announce that we have reached the shortlist for the 'Jubilee Millions' Fund. It's a Big Lottery Scheme that offers up to **£60,000** every year for five different community projects. Every night, over a period of a week, two projects will go head to head on the **ITV**

Wales Tonight news programme. The project that receives the most votes from the public each night will win the money. Our project will be going head to head with one of the other projects on **June 29th**. There is also a special prize for the project that received the most votes but didn't win on the night. **Your** vote is therefore massively important to ensure that the 200 young patients that visit the ward every week, their families and the whole community benefit from this valuable award. Our aim is to create a colourful, interesting and safe environment that will appeal to all the senses. There will be interesting plants to touch, a water fountain that will create a soothing sound and peaceful atmosphere, as well as plenty of toys to keep the children entertained! Research shows that playing outdoors and having access to gardens is beneficial to patients and helps them to recover quicker. We will also create a peaceful and private place in the garden for the parents (or staff) to escape to from time to time when worried, concerned or stressed. The wider community will also be included in this project, with local school children involved to create decorative murals and help with the planting. So, remember to vote for "**Gardd Go-baith Garden**", a project that will improve the experience of young patients and families and a project that will benefit the whole community. **Calls only cost 10p**. A very small amount to help ensure a truly worthwhile project for Denbigh's children.



YOU decide— **your** vote may be the all important one!

Menter Iaith Sir Ddinbych

In this Issue:	
Menter Iaith Dinbych movies with the times	2
Recipe	2
Who's Who?	2
Eisteddfod 2013 in Denbigh	3
'Cymwel' Project	3
'Baroque' wins the day!	4
Promoting the importance of Welsh	5
New Staff	6

Want to Learn Welsh?

WLP Ail - The Fast Track

The acclaimed conversational course for beginners at a centre near you!

Daytime @ Y Fflint, Gwernmynydd, Llanellwyr (St Asaph), Llanfair DC, Penarlâg (Hawarden), Yr Wyddgrug (Mold)*

Evenings @ Clawddnowydd, Lloc (nr Holywell), Yr Wyddgrug (Mold)

*trache facilities available

Not a complete beginner? There is an extensive range of courses on all levels on offer throughout the area.

Call your local organiser Eirian Conlon 01352 756080 today!

bring out the cymraeg in you www.bangor.ac.uk/ll/wfa

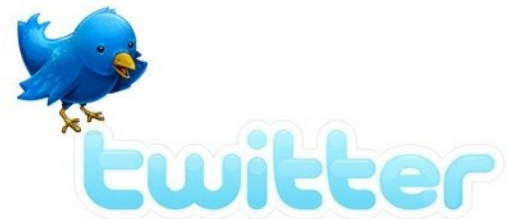


PRIFYSGOL
BANGOR
UNIVERSITY

Menter Iaith Dinbych moves with the times!

Now you can now follow Menter Iaith Dinbych on the popular micro-blogging social network Twitter. It is estimated that Twitter now has over 200 million users who produce 65 million messages every day. So it was high time for us to move with the times!

You can follow all our news and latest developments **@MIDinbych**, so don't delay – press the 'follow' button now!



Catrin's Muffin Recipe

To make 12 muffins.
Heat the oven to 220 degrees.

Ingredients

100g butter
250g caster sugar
¼ pint of natural yogurt
2 eggs
5 table spoons of milk
250g self raising flour
170g of filling - e.g.
Chocolate, fruits



Recipe Corner

Have you got an old family classic? Do you enjoy creating new and exciting dishes? Do you have a recipe that reminds you of a special event in your life? If so, we would love to hear from you. Contact Gerallt on 01745 812822 or gerallt@menteriaithdinbych.co.uk

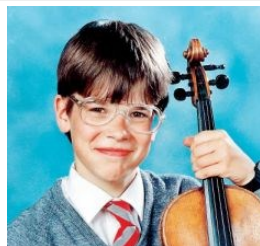
Method

With a wooden spoon stir the butter and the caster sugar in a bowl until the ingredients are of a fluffy consistency. Add the eggs, yogurt and milk and stir. Make sure that there aren't any lumps. Sieve in the flour and stir gently with a wooden spoon. Now add the filling of your choice - personally I like to add white chocolate or blue berries. And that's it! Put the mixture in muffin cases and bake for 20 to 25 minutes or until they are soft and bounce back when you press them.

Who's Who? (answers on page 4!)



A



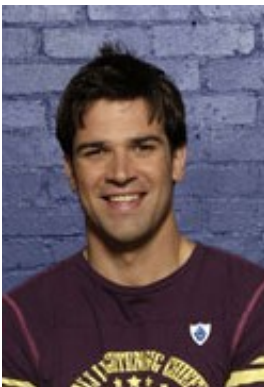
B



C



D



1



2



3



4

Eisteddfod 2013 in Denbigh!



On Saint David's day it was announced that Wales' National Eisteddfod is returning to Denbigh in August 2013. This will be the fourth time that the Eisteddfod has been held in Denbigh, and the fields of Kilford farm near the town will be used for the event. This is also where the Eisteddfod was hosted in 2001. Medwyn Jones, the town clerk, said "the last time the Eisteddfod came to Denbigh the

foot and mouth outbreak effected somewhat on the festival and the town didn't get the chance to show what it could achieve". Now we have something to prove.

The Eisteddfod is Wales' main festival and the largest touring cultural festival in Europe, so it's a pleasure for us to hold the Eisteddfod in our area. The arrival of the Eisteddfod is sure to promote the Welsh language in the area and we as Menter Iaith will work hard to support this. It is estimated that some 160,000 could visit the Vale of Clwyd during the Eisteddfod so it will be a great boost for tourism, the local economy and the community.

The local people will be responsible for collecting 10% of the cost of the Eisteddfod—over £300,000. This will be a great opportunity for people to be creative and imaginative and find original ways of raising money. Raising money can be fun and a great thing to unite communities as well as bringing people of all ages together. If you are between 15 and 30 years of age, you also have a voice in the preparations. Even your non-Welsh speaking friends will be interested in the events at maes B and you should try your best to involve them in the activities leading up to the Eisteddfod. Let the communities of Denbighshire show everyone that we have the ability to hold a brilliant Eisteddfod by raising funds and to show local people how important the Eisteddfod is to the area.

'Cymwel' Project



Between January and April this year students from colleges and secondary schools in the county took part in the 'Cymwel' music project. Over 40 students attended professional music workshops which encouraged them to compose in Welsh. Menter Iaith was responsible for the scheme, in partnership with 'Community Music', with Dr Jochen Eisentraut and Huw Ed mentoring the students who displayed their varied talents and exciting ideas. Over the period the project visited Ysgol Glan Clwyd, St Bridget's, Ysgol Dinas Brân and Coleg Llandrillo Dinbych with a series of three day workshops. The students were encouraged to use their talents to create music of their taste. This resulted in music that

included the use of various instruments including the guitar, violin, piano, clarinet and drums. After composing their songs the groups got a chance to record their pieces professionally and to keep their recordings. The workshops were very successful with the students being encouraged to use Welsh in a way that would open the door for them to perform bilingually in the future. Visit our website to see pictures of the workshop days and to listen to the songs - www.mentrauiath-gogledd.com. Contact our office on 01745 812822 if you would like more information or if you would like to book a band for an event.



'Baroque' wins the day!

Once again the decorative window competition to celebrate St David's Day was a huge success and many of the shops could have been worthy winners. This is an annual competition in partnership with Menter Iaith and Denbigh Business Group. It was nice to see so many businesses taking part and the town Mayor, Cllr Graham Maudsley, had a tough job on his hands deciding who was the winner. The top three windows were: 'Siocled', 'Denbigh Cutters' and 'Baroque'. But the first prize went to 'Baroque'. We visited the shop to chat with the owner who sells unique household gifts and silver jewellery amongst other things.

The shop has been part of the competition since the beginning and Lisa, the owner, and her daughter Nikki are enthusiastic about showing their goods in a creative way, particularly for special occasions. Nikki said that her customers had enjoyed the window display and the Mayor must have agreed! Nikki also felt that everyone in Denbigh and the surrounding area are very proud of their Welsh heritage and the theme, Saint David's Day, inspired the imagination and showed off the unique Welsh identity of the area.

Congratulations 'Baroque'. We look forward to seeing your window displays next year!



Free help and advice to individuals, organisations and businesses on how to promote the use of Welsh in all aspects of life within Denbighshire.

Contact us **01745 812822**

yholiadau@menteriaithdinbych.co.uk



Gyda'n gilydd

Newyddion a sylwadau yn Gymraeg



We've had a Welsh column in the Denbighshire Free Press for a number of years and we are very pleased that this local English language newspaper has now given us full Welsh page. The editor of the Free Press is willing to increase this to two pages if we receive enough contributions and we hope that you can help us to achieve this. We need articles of all sorts, stories and news about any subject under the sun by Welsh speakers or learners. Whatever it is that you love or hate, you can contribute by contacting:

gerallt@menteriaithdinbych.co.uk

Answers

Who's Who?!!

1. B
2. C
3. Ch
4. A

Promoting the importance of Welsh in the Ambulance Trust



Receiving bilingual service may be a choice for some but for others it is a necessity. Providing a bilingual service can

improve the quality of care and the patient's experience of the service. Patients and service users appreciate any effort to communicate with them in their first language, especially those who are most vulnerable like children and older people. Often people would also prefer their symptoms to be explained in Welsh but they are afraid to ask, even though they have a right to a bilingual service. Knowing the patients or service users' language of choice can reduce risk, and is also a mat-

ter of health and safety as it's through the medium of their first language that patients can be treated most effectively. Providing a bilingual service is a matter of effective communication. It's to do with offering a quality service in Welsh and English that meet the needs of patients and service users. This includes aiming to provide an equal opportunity for the public to receive services in their chosen language. Not everyone can work through the medium of Welsh, but everyone can show a positive attitude towards Welsh speaking patients and service users. For example, recently a Welsh speaking patient was transported home from the hospital by patient care service staff and one of the ambulance staff who spoke Welsh sat with the patient during the journey. Both the patient and the ambulance driver (who did not speak Welsh) were glad of this arrangement which made the long journey home much more pleasant

and comfortable for all concerned. Staff of the Ambulance Trust, Welsh speakers and non-Welsh speakers alike, are sensitive to the needs of Welsh speakers. The Ambulance Trust welcomes feedback from patients and service users after receiving care. We are committed to engaging with the public to ensure that they receive the best possible service at all times. To complete a feedback form visit the Ambulance Trust website:

www.ambiwllans.wales.nhs.uk.



Measuring the need for Welsh medium education in Denbighshire



If your child was born between the 1st of September 2008 and the 31st of August 2010 then you should have received a questionnaire from the County Council. The questionnaire asks your opinion on Welsh medium education in Denbighshire and should take you approximately 5 minutes to complete. Although this is a short questionnaire the results are going to be very important to us all in Denbighshire because the council will base their future educational needs strategy on it. So this is your chance to voice your opinions on what sort of things you think are important to your child's future.

One of the main issues in the questionnaire is the provision of Welsh medium education and the need for it in the future. Maybe you have already chosen Welsh medium education for your child/children or maybe you are in the process of deciding. At a time where more and

more employers are asking for bilingual skills, research shows that the ability to speak Welsh can increase employment chances and the level of salary earned. More and more Welsh and non-Welsh speaking parents are considering Welsh medium education very carefully. If you would like more information about the potential benefits of Welsh medium education, contact us

ymholiadau@menteriaithdinbych.co.uk (01745 812822) or the Welsh Language Board

cyswllt@bwrdd-yr-iaith.org.uk (0845 6076070) or visit www.bwrdd-yr-iaith.org.uk. Don't miss out on this opportunity to have your say and make a difference to the education of Denbighshire schoolchildren.

NEW STAFF FOR MENTER IAITH

Menter Iaith Sir Ddinbych would like to welcome two new members of staff, **Catrin Morris** and **Heledd Morgan**, who have started with us as Assistant Field Officers.



I'm **Catrin Morris** and this is my first job since I graduated from Manchester University where I studied History and Sociology for three years. I was brought up in Llan-sannan and went to Ysgol Bro Aled and then on to Ysgol Uwchradd Glan Clwyd. I'm looking forward to working with schools on workshops and projects, as well as raising awareness of Welsh medium education among new mums. Without a doubt a Welsh education has been especially beneficial to me so far and my enthusiasm to see others get the same opportunity is going to help me with my work with Menter Iaith.

In my spare time I enjoy socialising, watching films and musical events. I also enjoy being back in North Wales! I'm looking forward to the numerous chances that comes with this job and I'm sure I'll have many interesting things to do!



I'm **Heledd Morgan** from Rhuthun and started my job at Menter Iaith Sir Ddinbych in March. I went to Ysgol Penbarras primary school and then on to Ysgol Brynhyfryd. I studied History and Welsh History in Cardiff University. In my spare time I enjoy socialising with friends be it with Aelwyd y Waun Ddyfal in Cardiff or Aelwyd Rhuthun back home. For three months before Christmas I travelled around Asia which opened my eyes to the importance of language and culture. I felt that a job promoting the Welsh language was perfect for me. I hope to support the campaign to increase the number of Welsh speakers, be it everyday Welsh or Welsh in the workplace. I look forward to working with the other team members and with the public, especially when emphasising the benefits of a Welsh medium education.

Heledd and Catrin are eager to work with the community to promote Welsh in Denbighshire and are looking at new projects at the moment. So, if you have an idea for an activity or event in your area that you think Menter Iaith can help you with contact:

heledd@menteriaithdinbych.co.uk
catrin@menteriaithdinbych.co.uk



There's nowhere quite like it...
Nant Gwrtheyrn - why not visit us?...

- The ideal place to learn Welsh
- Self Catered Cottages
- Weddings
- Conferences & Events
- Cafe
- Heritage Centre & Quarryman's Cottage

01758 750334
post@nantgwrtheyrn.org
www.nantgwrtheyrn.org



Contact Us :-

Diamond Building

6 Highgate

Denbigh

Denbighshire

LL16 3LE

01745 812822

yholiadau@menteriaithdinbych.co.uk

www.mentrauiath-gogledd.com

**Specialist Solicitors at
the Heart of the Community**

A local company which
has the ability and
expertise to provide legal
services second to none

Swayne Johnson
Solicitors

For uncompromising
professionalism, untiring
dedication and unbeatable
service

Freephone: 0800 328 9631

www.swaynejohnson.com

Ruthin ~ Denbigh ~ St Asaph ~ Llandudno

We would like to thank everybody who has contributed to this edition of our newsletter. We welcome any contributions by members of the community. If you have anything to say and would like to contribute to the Summer Newsletter contact us:

yholiadau@menteriaithdinbych.co.uk